

# Nobilitas hominis

composed for the Vocalforum Graz

Lyrics: Carmina Burana

Music: Iván Eröd, op. 94

Moderato (♩ = ca. 60)

S 1 mens est ta tis ma go

S 2 mens est ta tis ma go

A 2 mens est tis i ma go

T 2 mens ta tis i ma go

A 1 No - bi - li - tas ho - mi - nis

T 1 No - bi - li - tas ho - mi - nis

B 1 No - bi - li - tas ho - mi - nis

B 2 No - bi - li - tas ho - mi - nis

7

tu - tum cla - ra pro - pa - go.

tu - tum cla - ra pro - pa - go.

vir - tum cla - ra pro - pa - go.

tu - tum cla - ra pro - pa - go.

No - bi - li - tas ho - mi - nis No - bi - li - tas

ho - mi - nis No - bi - li - tas

No - bi - li - tas ho - mi - nis No - bi - li - tas

No - bi - li - tas ho - mi - nis No - bi - li - tas



14 *poco f* men - tem fre-na - re fu-ren-tem. *p* - mi- re - le - va - re

*poco f* men - tem fre-na - re fu-ren-tem. hu - mi-lem e - va - re

*poco f* men - tem fre-na - re fu-ren-tem. *f* hu - mi- re - le - va - re

*poco f* men - tem fre-na - re fu-ren-tem. mi-lem e - va - re

8 ho - mi - nis No - bi - li - tas ho - mi - nis

8 ho - mi - nis No - bi - li - tas ho - mi - nis

8 ho - mi - nis No - bi - li - tas ho - mi - nis

8 ho - mi - nis No - bi - li - tas ho - mi - nis

20 *mf* ia - cen - tem. na - tu - re iu - ra te - ne - re.

*mf* ia - cen - tem. na - tu - re iu - ra te - ne - re.

*f* ia - cen na - tu - re iu - ra te - ne - re

*mf* ia - cen na - tu - re iu - ra te - ne - re.

No - bi - li - tas ho - mi - nis

No - bi - li - tas ho - mi - nis

No - bi - li - tas ho - mi - nis

No - bi - li - tas ho - mi - nis



39

*mf*

mens es de - i -

*mf*

ho - mi - nis

*mp*

*mp*

No - bi - li - tas ho - mi - nis mens est,

No - bi - li - tas ho - mi - nis, ho - mi - nis mens est, de - i - ta - tis i -

bi - li - tas ho - mi - nis mens est, de - i - ta - tis i - ma - go,

- bi - li - tas ho - mi - nis mens est, de - i - ta - tis i - ma - go,

45

*mp*

ta - tis i - ma - go, mens est

*mp*

est, de - i - ta - tis i - ma - go, mens est, de - i - ta - tis i -

*mp*

mens est, de - i - ta - tis i - ma - go,

*mp*

mens est, de - i - ta - tis i - ma - go,

*mf*

de - i - ta - tis i - ma - go, de - i - ta - tis i - ma - go, mens

*mf*

de - i - ta - tis i - ma - go, mens est, de - i -

de - i - ta - tis i - ma - go.

de - i - ta - tis i - ma - go.

51

de-i-ta-tis i-ma-go.

ma-go.

de-i-ta-tis i-ma-go.

de-i-ta-tis i-ma-go.

est, de-i-ta-tis i-ma-go. No-bi-li-tas ho-mi-nis

ta-tis i-ma-go. No-bi-li-tas ho-mi-nis, ho-mi-nis

No-bi-li-tas ho-mi-nis, ho-mi-nis

No-bi-li-tas ho-mi-nis

No-bi-li-tas ho-mi-nis hi-mi-

57

No-bi-li-tas ho-mi-nis, ho-mi-nis

No-bi-li-tas ho-mi-nis, ho-mi-nis

No-bi-li-tas ho-mi-nis, ho-mi-nis

No-bi-li-tas ho-mi-nis, ho-mi-nis

vir-tu-tum cla-

vir-tu-tum cla-

vir-tu-tum cla-

vir-tu-tum cla-

vir-tu-tum cla-

vir-tu-tum cla-



62 *poco rit.* *p'*

cla - ra pro - pa - go, vir - tu - tum cla - ra pro - pa - go.

cla - re pro - pa - go, vir - tu - tum cla - ra pro - pa - go.

*poco f* vir - tu - tum cla - ra pro - pa - go.

*poco f* vir - tu - tum cla - ra pro - pa - go.

- ra pro - pa - go.

- ra pro - pa - go.

- ra pro - pa - go, - tu - tum cla - ra pro - pa - go.

- ra pro - pa - go, vir - tu - tum cla - ra pro - pa - go.

68  $\text{♩} = 60$

men - tem fre - na - re fu - ren - tem,

men - tem fre - na - re fu - ren - tem,

men - tem fre - na - re fu - ren - tem,

*f* men - tem fre - na - re fu - ren - tem,

*p* No - bi - li - tas ho - mi - nis

*p* No - bi - li - tas ho - mi - nis fre - na - re,

No - bi - li - tas ho - mi - nis

*f* men - tem *f* fu - ren - tem,

74 Poco più mosso (♩ = 66)

fre-na - re, fre-na - re,  
 fre-na - re, fre-na -  
 men - tem fu - ren - tem, men - tem fu - ren - tem,  
 men - tem fu - ren - tem, men - tem fu - ren - tem,  
 fre-na - re, fre-na - re, fre-  
 men - tem fu - ren - tem, men - tem fu - ren - tem,  
 men - tem fu - ren - tem, men - tem fu - ren - tem,

fre-na - re, fre-na - re,  
 fre-na - re, fre-na - re,  
 men - tem fu - ren - tem, men - tem fu - ren - tem,  
 men - tem fu - ren - tem, men - tem fu - ren - tem,  
 fre-na - re, fre-na - re,  
 a re, fre - na - re, fre-  
 men - tem fu - ren - tem, men - tem fu - ren - tem,  
 ren - tem men - tem fu - ren - tem,



83

rit. al Tempo primo

*f* men - tem fu - ren - tem, *mf* men - tem fre - na -  
*f* men - tem fu - ren - tem, *mf* men - tem fre - na -  
*f* men - tem fu - ren - tem, *mf* men - tem fre - na -  
*f* men - tem fu - ren - tem, *mf* men - tem fre - na -  
*f* fre - na - re, *mf* men - tem fre - na -  
*f* na - re, *mf* men - tem fre - na -  
*f* fre - na re, *mf* men - tem fre - na -  
*f* fre - na re, *mf* men - tem fre - na -

88

*p* - re fu - ren - hu - mi - lem re - le - va - re  
*p* - re fu - ren hu - mi - lem re - le - va - re  
*p* - re fu - ren hu - mi - lem re - le - va - re  
*p* - re fu - ren hu - mi - lem re - le - va - re  
*p* - re ren - tem. No - bi - li - tas ho - mi - nis hu - mi - lem re - le - va - re  
*p* - re ren - tem. No - bi - li - tas ho - mi - nis hu - mi - lem re - le - va - re  
*p* - re fu - ren - tem. No - bi - li - tas ho - mi - nis hu - mi - lem re - le - va - re  
*p* - re fu - ren - tem. No - bi - li - tas ho - mi - nis hu - mi - lem re - le - va - re





94

ia - cen - tem,

ia - cen - tem,

ia - cen - tem,

ia - cen - tem,

ia - cen - tem, hu - mi-lem ia - cen - tem re - le - va -

ia - cen - tem, re, re - le - va - re,

ia - cen - tem, hu - mi-lem, hu - mi-lem,

ia - cen - tem, - mi-lem, hu - mi-lem,

101

*mp* re - va - re, re - va - re, *poco f* re - le - va -

*mp* re - va - re, *poco f* re - le - va - re,

hu - mi-lem ia - cen - tem, *poco f* hu - mi-lem

mi-lem ia - cen - tem, *poco f* hu - mi-lem

re, re - va - re, *mf* re - le - va - re, re - le - va - re,

re - le - va - re, *mf* re - le - va - re, re - le - va - re,

hu - mi-lem, *mf* hu - mi-lem ia - cen - tem,

hu - mi-lem, *mf* hu - mi-lem ia - cen - tem,

107 rit. a tempo accel. poco a poco

re, re-le-va - re,  
 re-le-va - re,  
 ia-cen - tem,  
 ia-cen - tem,

*f* re-le-va - re, re re, re-le-va - re, re-le-va -  
*f* re-le-va - re, re-le-va re-ve-la re, re-le-va - re,  
*f* hu - mi-lem ia-cen - tem, hu - mi-lem ia-cen -  
*f* hu - mi-lem ia-cen - tem, hu - mi-lem ia-cen -

112 *f* (♩ = ca. 72)

re, re-le-va - re, re-le-va - re, re-le-va - re, re-le-va -  
 re-le-va - re, re-le-va - re, re-le-va - re, re-le-va - re,  
*f* hu - mi-lem ia-cen - tem, hu - mi-lem ia-cen -  
*f* hu - mi-lem ia-cen - tem, hu - mi-lem ia-cen -  
 re, re-le-va - re, re-le-va - re,  
 re-le-va - re, re-le-va hu - mi-lem ia-cen - tem, hu - mi-lem ia-cen -  
 tem, hu - mi-lem ia-cen - tem,  
 tem, hu - mi-lem ia-cen - tem, hu - mi-lem ia-cen - tem, hu - mi-lem ia-cen -

118 **sub. Tempo I** (♩ = ca. 60)

*ff* *mp* *rit.*

re, hu - mi-lem re-le - va - re ia - cen - tem. No - bi - li - tas mi - nis

re-le - va - re, hu - mi-lem re-le - va - re ia - cen - tem. No - bi - li - tas mi - nis

tem, hu - mi-lem re-le - va - re ia - cen - tem. No - bi - li - tas mi - nis,

tem, hu - mi-lem re-le - va - re ia - cen - tem. No - bi - li - tas ho - mi - nis,

hu - mi-lem re-le - va - re ia - cen - tem. No - bi - li - tas ho - mi - nis

tem, hu - mi-lem re-le - va - re ia - cen - tem. No - bi - li - tas ho - mi - nis

hu - mi-lem re-le - va - re ia - cen - tem. No - bi - li - tas ho - mi - nis

tem, hu - mi-lem re-le - va - re ia - cen - tem. No - bi - li - tas ho - mi - nis

126 **più mosso** (♩ = ca. 76)

*poco f*

na - tu - re iu - ra

*poco f*

na - tu - re iu - ra te - ne - re, no - bi - li - tas

*poco f*

na - tu - re iu - ra te - ne - re, no - bi - li - tas ho - mi - nis na - tu - re iu - ra -

134

*poco f*

na - tu - iu a te - ne -

*f*

bi - li ho mi -

*poco f*

na - tu - re iu - ra te - re,

te - ne - re, no - bi - li - tas ho - mi - nis,

ho - mi - nis na - tu - re iu - te - ne - re,

te - ne - re, na - tu - re iu - ne re,

141

re, no - bi - li - tas ho mi - nis, no - bi - li - tas ho - mi - nis na -

*poco f*

na - tu - re iu - te - re, no - bi - li - tas ho - mi - nis, no -

nis

*poco f*

no - bi - li - tas ho - mi - nis, no - bi - li - tas ho - mi - nis na - tu -



148

tu - re iu - ra te - ne - re,  
 - bi - li - tas ho - mi - nis  
 tu - re iu - ra ne - ne - re,  
 re iu - ra te - ne - re, na tu - re iu -  
 re te - ne re,  
 na - tu - ra te - ne re, no - bi - li -  
 na - re iu - ra te - ne -  
 no - bi - li - tas ho - mi - nis, \_\_\_\_\_

155

no - bi - li ho - no - bi - li - tas, \_\_\_\_\_ no - bi - li - tas, \_\_\_\_\_  
 tu - re iu - te no - bi - li - tas, \_\_\_\_\_ no - bi - li - tas, \_\_\_\_\_  
 re iu - ra te - ne re, no - bi - li - tas, \_\_\_\_\_ na - tu -  
 - ra te - ne re, te - ne - re, na - tu - re, na - tu - re iu - ra  
 no - bi - li - tas, \_\_\_\_\_ na - tu - re, na - tu -  
 as, \_\_\_\_\_ na - tu - re iu - ra te - ne - re,  
 no - bi - li - tas, \_\_\_\_\_ no - bi - li -  
 no - bi - li - tas ho - mi - nis, \_\_\_\_\_ no - bi - li - tas, \_\_\_\_\_ no - bi - li -

Meno mosso (♩ = ca. 66)

161

no - bi - li - tas, no - bi - li - tas. No - bi - li - tas ho - mi - nis ni -  
 no - bi - li - tas, no - bi - li - tas. No - bi - li - tas ho - mi - nis ni -  
 - re iu - ra te - ne - re. ni -  
 te - ne - re, no - bi - li - tas. No - bi - li - tas ho - mi - nis ni -  
 - re iu - ra te - ne - re. No - bi - li - tas ho - mi - nis ni - si tur - pi - a,  
 no - bi - li - tas, no - bi - li - tas. No - bi - li - tas ho - mi - nis ni - si tur - pi - a,  
 tas, no - bi - li - tas, no - bi - li - tas. No - bi - li - tas ho - mi - nis ni - si tur - pi - a,  
 tas, no - bi - li - tas, no - bi - li - tas. No - bi - li - tas ho - mi - nis ni - si tur - pi - a,

168

po primo

- si tur - pi - a, tur - pi - a nul - la ti - me - re,  
 - si tur - pi - a, si tur - pi - a nu - la ti - me - re, nul - la ti - me -  
 - si tur - pi - a si tur - pi - a nul - la tu - me - re,  
 - si tur - pi - a si tur - pi - a nul - la ti - me - re,  
 si tur - pi - a nul - la tu -  
 ni - si tur - pi - a nul - la ti - me -  
 ni - si tur - pi - a nul - la ti - me - re,  
 ni - si tur - pi - a nul - la



175

nul - la ti - me - re, ti - - me - re

re, nul - la ti - me - re, nul - la ti - me - re.

nul - la ti - me - re, nul - la ti - me - re.

nul - la ti - me - re

me - re, nul - la ti - me - re, ti - me - re

re, nul - la ti - me - re, nul - la ti - me - re.

nul - la ti - me - re, nul - la ti - me - re, ti - me - re.

ti - me - re, nul - la ti - me - re.

183 **rit. molto**

est, de - i - ta - tis i - ma - - go.

est, de - i - ta - tis i - ma - - go.

est, de - i - ta - tis i - ma - - go.

mens est, de - i - ta - tis i - ma - - go.

No - bi - li - tas ho - mi - nis mens est, de - i - ta - tis i - ma - - go.

- bi - li - tas ho - mi - nis mens est, de - i - ta - tis i - ma - - go.

No - bi - li - tas ho - mi - nis mens est, de - i - ta - tis i - ma - - go.

No - bi - li - tas ho - mi - nis mens est, de - i - ta - tis i - ma - - go.

Csákerény – Wien, VII-IX 2016, D.G.

### Iván Eröd, *Nobilitas hominis*

Nobilitas hominis  
mens est, deitatis imago.  
Nobilitas hominis  
virtutum clara propago.  
Nobilitas hominis  
mentem frenare furentem.  
Nobilitas hominis  
humilem relevare  
iacentem.  
Nobilitas hominis  
naturae iura tenere.  
Nobilitas hominis  
nisi turpia nulla timere.

Menschenadel heißt:  
Geist, ein Abbild der Göttlichkeit.  
Menschenadel heißt:  
herrlicher Spross der Tugend.  
Menschenadel heißt:  
ein wildes Gemüt zu zügeln.  
Menschenadel heißt:  
aufhelfen dem,  
der im Staub liegt.  
Menschenadel heißt:  
natürliches Recht zu bewahren.  
Menschenadel heißt:  
nichts fürchten außer der

Human nobility is:  
the spirit, an image of divinity.  
Human nobility is:  
illustrious scion of virtue.  
Human nobility is:  
curbing a wild mind.  
Human nobility is:  
helping to their feet those who are lying  
in the dust.  
Human nobility is:  
preserving the laws of nature.  
Human nobility is:  
fearing nothing except dishonour.

Übersetzung: aus „Carmina Burana“ überliefert aus  
Benediktbeuren“, Zweisprachige Ausgabe von  
Hackemann und Ulrike Brandt-Schwartz  
Köln 2017, © Mit freundlicher Genehmigung  
Anaconda Verlag GmbH

Translation: Christopher Innan, © Helbling



## Iván Eröd



© Marie-Luce Eröd

Iván Eröd wurde 1936 in Budapest geboren und begann 1951 seine musikalische Ausbildung an der Musikhochschule Budapest. 1956 emigrierte Eröd nach Wien, wo er 1960 die Österreichische Staatsbürgerschaft erhielt und bis 1961 an der Wiener Musikhochschule bei Richard Hauser (Klavier) und Karl Schiske (Komposition) studierte. Seit 1960 konzertierte Eröd als Pianist in Europa und im Nahen Osten, bis 1964 arbeitete er als Korrepetitor an der Wiener Staatsoper, 1967 wurde er Lehrbeauftragter der Musikhochschule Graz und 1975 ordentlicher Professor für Komposition und Musiktheorie. 1988 war Eröd Gastprofessor für Tonsatz (Harmonik und Kontrapunkt) an der Wiener Musikhochschule. 1989 wurde er dort ordentlicher Professor und lebt seither wieder in Wien. Er erhielt zahlreiche Förderungs- und Würdigungspreise und wurde im Dezember 2001 mit dem Großen Silbernen Ehrenkreuz für Verdienste um die Republik Österreich geehrt. Iván Eröd zählt zu den meistaufgeführten zeitgenössischen Komponisten Österreichs.

Iván Eröd was born in Budapest, Hungary in 1936 and began his musical education in 1951 at the Budapest Conservatory. Eröd emigrated to Vienna in 1956 where he received Austrian citizenship in 1960 and studied until 1961 at the University of Music and Performing Arts Vienna under Richard Hauser (piano) and Karl Schiske (composition). Since 1960 Eröd has performed as a pianist in Europe and the Middle East. Until 1964 he worked as an répétiteur at the Vienna State Opera, in 1967 he became a lecturer at the Conservatory in Graz and in 1975 he received a full professorship for composition and music theory. From 1988 Eröd was a guest professor for composition (theory of harmony and counterpoint) at the University of Music and Performing Arts Vienna. In 1989 he became a full professor there and since then he has been living in Vienna again. He has received numerous advancement and commendation awards and was honored in December 2001 with the Great Silver Cross of Honor for services to the Republic of Austria. Iván Eröd has been one of Austria's most frequently performed contemporary composers in the last years.